МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
КАРПАТСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ
УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ ВАСИЛЯ СТЕФАНИКА

Факультет історії, політології і міжнародних відносин
Кафедра іноземних мов і перекладу

СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
ДРУГА ІНОЗЕМНА МОВА(НІМЕЦЬКА)
ІІ курс (3 семестр)

Освітня програма «Міжнародні економічні відносини»
Спеціальність 292 « Міжнародні економічні відносини »
Галузь знань 29 «Міжнародні відносини»

Затверджено на засіданні
кафедри іноземних мов і перекладу
Протокол № 01 від 29 серпня 2025 р.

Завідувач кафедри Леся СЕРМАН

м. Івано-Франківськ – 2025

ЗМІСТ

1. Загальна інформація
2. Анотація до навчальної дисципліни
3. Структура курсу
4. Система оцінювання курсу
5. Оцінювання відповідно до графіку навчального процесу
6. Ресурсне забезпечення
7. Контактна інформація
8. Політика навчальної дисципліни

1. Загальна інформація

1. Загальна інформація	
Назва дисципліни	Друга іноземна мова (німецька)
Викладач	Чорна Яна Володимирівна
Номер телефону викладачів	+38(067)6526597
E-mail викладачів	yana.chorna@cnu.edu.ua
Формат дисципліни	Очний
Обсяг дисципліни	6 кредитів ЄКТС, 180 годин, практичні заняття – 60, самостійна робота – 120
Посилання на сайт дистанційного навчання	https://d-learn.cnu.edu.ua/
Консультації	Згідно графіку консультацій

2. Анотація до навчальної дисципліни

Мета та цілі дисципліни
Метою дисципліни є опанування студентами загальних та фахових компетентностей. Основні **цілі**: - формування у студентів та закріплення лінгвістичної, комунікативної, соціолінгвістичної компетенцій; формування лексичної бази для професійно-спрямованого спілкування німецькою мовою із подальшим її використанням у мовній практиці. Основними **завданнями** вивчення студентами дисципліни «Друга іноземна мова (німецька)» є засвоєння ними знань та набуття навичок щодо: - основних правил німецької фонетики та формування нормативної німецької вимови; - засвоєння лексичні одиниці загальної тематики - розуміння мовлення викладача чи іншої особи при безпосередньому спілкуванні або в записі в межах засвоєного лексичного та граматичного матеріалу; - монологічного та діалогічного мовлення за даною тематикою; - навичок письма; - засвоєння базових правил німецької граматики; - здатності ставити запитання та вести бесіду з вивченої тематики; - робити повідомлення з вивченої тематики.
Програмні компетентності та результати навчання
Загальні компетентності: - Здатність спілкуватися іноземними мовами. **Фахові компетентності:** Здатність спілкуватися на професійному та соціальному рівнях з використанням фахової термінології, включаючи усну і письмову комунікацію державною та іноземними мовами.
Програмні результати навчання
Вільно спілкуватися державною та іноземними мовами на професійному рівні, необхідному для ведення професійної дискусії, підготовки аналітичних та дослідницьких документів

3. Структура дисципліни

Ознаки курсу			
Семестр	Спеціальність	Курс (рік навчання)	Нормативний / вибірковий
2	Спеціальність С3 Міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії	1	Вибірковий

Тема	кількість год.		
	Лекції	практичні заняття	самостійна робота
Thema 1. Guten Tag. Mein Name ist… **Begrüßung und Verabschiedung.** Лексика до теми „Bekanntschaft“. Особові займенники. Діалоги до теми.		3	5
Länder und Sprachen. „Woher kommst du?“ Назви країн у німецькій мові. Діалоги до теми. Назви мов та національностей. Граматика: Відмінювання дієслів у теперішньому часі.		2	5
Meine Adresse. Алфавіт. Заповнення формулярів. Інформація про особу. Діалоги до теми. **Тематична контрольна робота**		2	5
Thema 2. Familie und Freunde. **Familienglieder und Freunde.** Члени сім’ї і друзі. Лексика до теми Lebensformen. Тексти до теми. Граматика: присвійний займенник *mein/meine.*		3	5
Wohnort. Лексика до теми. Діалоги про місце проживання. Граматика: відмінювання дієслів, прийменник *in*.		3	5
Angaben zu Personen. Лексика і тексти до теми. Питальні слова для інтерв’ю. Проєкт - розповідь про відому особистість та її сім'ю. Повторення вивченого матеріалу. Граматика: Порядок слів у простому реченні. **Тематична контрольна робота**		3	5
Thema 3. Essen und Trinken. **Dinge und Mengen.** Називати речі і кількості. Лексика до теми. Граматика: загальне питання. Множина іменників. Нульовий артикль, неозначений артикль *ein/eine*.		2	5
Einkaufsgespräche. Лексика і тексти до теми “Preise, Gewichte und Maßeinheiten“. Діалоги та ситуативне мовлення до теми.		3	5

Vorlieben. Опрацювання лексики до теми "Vorlieben". Висловлювання до теми. Граматика: заперечний артикль *kein/keine*. Проєкт - Was essen und trinken Sie gern? Повторення вивченого матеріалу. **Тематична контрольна робота**		3	5
Thema 4. Meine Wohnung. **Eine Wohnung/ein Haus beschreiben.** Лексика до теми „Wohnen". Діалоги та ситуативне мовлення до теми. Аудіювання до теми. Граматика: означений артикль *der/das/die.* Прислівники *hier/dort.*		3	5
Möbel und Elektrogeräte. Farben. Лексика до теми „Möbel". Діалоги до теми. Опис кімнати. Граматика: прикметниковий предикатив. Заперечення *nicht*.		2	5
Wohnungsanzeigen. Лексика і тексти до теми. Оголошення в газетах – читати і розуміти. Діалоги до теми: Gefallen/ Missfallen ausdrücken. Числівники: 100-1.000.000. Повторення вивченого матеріалу. **Тематична контрольна робота**		2	5
Thema 5. Mein Tag. **Uhrzeit und Wochentage.** Час доби і дні тижня. Аудіювання; виконання лексико-граматичних завдань. Граматика: прийменники *am, um, von ... bis.*		3	5
Tagesablauf und Alltagsaktivitäten. Лексика до теми. Монологічне мовлення до теми „Mein Arbeitstag". Граматика: Місце дієслова у реченні. Дієслова з відокремленими префіксами.		3	5
Schilder / Anrufbeantworter: Öffnungszeiten verstehen. Лексика до теми. Аудіювання до теми. Вправи мовно-комунікативного характеру. Закріплення мовних блоків до теми. **Тематична контрольна робота**		2	5
Thema 6. Freizeit. **Wetter, Jahreszeiten, Himmelsrichtung**. Лексика до теми „Wetterbericht". Опрацювання лексики; виконання вправ; складання діалогів; монологічне мовлення до теми.		3	5
Gespräche beim Einkauf und im Restaurant. Діалоги та ситуативне мовлення до теми. Граматика: Стверджувальні та заперечні відповіді (Ja/Nein-Frage und Antwort *ja, nein, doch).*		3	5

Freizeit und Hobbys. Лексика до теми „Mein Hobby“. Виконання вправ; складання діалогів; монологічне мовлення до теми. Граматика: означений, неозначений і заперечний артикль в Akkusativ. **Тематична контрольна робота**		3	5

Thema 7. Lernen – ein Leben lang. **Fähigkeiten.** Діалоги та ситуативне мовлення до теми. Висловлення наміру і бажання. Граматика: модальні дієслова *können, wollen.* Порядок слів у реченні.		2	5
Ereignisse in der Vergangenheit. Лексика до теми. Діалоги та ситуативне мовлення. Аудіювання до теми. Граматика: утворення минулого часу Perfekt з допоміжними дієсловами *haben* /*sein.*		2	5
Aktivitäten in der Vergangenheit. Аудіювання та читання тексту до теми. Написання листівки. Розвиток діалогічного мовлення. **Тематична контрольна робота**		2	5
Thema 8. Deutsch lernen. **Lernziele und Lerngewohnheiten.** Аудіювання та читання тексту до теми. Розвиток діалогічного мовлення.		2	5
Tipps zum Sprachenlernen. Лексика до теми „Fremdsprachen“. Читання тексту та аудіювання до теми. Розвиток діалогічного та монологічного мовлення.		2	5

Im Unterricht. Лексика до теми. Діалоги та ситуативне мовлення. Граматика: минулий час Perfekt. Повторення. **Тематична контрольна робота**		2	5

4.Система оцінювання курсу

Система оцінювання знань студентів здійснюється через:

- поточне оцінювання – усне опитування на практичних заняттях, написання лексичних диктантів, виконання лексико-граматичних вправ, вправ комунікативного характеру
- оцінювання самостійної роботи студентів (здійснюється під час тижнів контролю самостійної роботи);
- підсумковий контроль – підсумкова контрольна робота: завдання, які охоплюють матеріал змістового модуля (у вигляді тестування або розгорнутої письмової роботи)
- екзамен (якщо передбачено навчальним планом)

Поточні відповіді та самостійна робота оцінюються у 100-бальній системі. З поточних оцінок вираховується середнє арифметичне. До отриманого балу за поточні відповіді додаються бали за самостійну роботу, контрольні роботи, (для заліку) і за екзамен (для екзамену). Вага оцінок (за поточне оцінювання, самостійну роботу, контрольну роботу) у відношенні до 100 балів залежить від того, чи передбачений екзамен в кінці семестру відповідно до графіку навчального процесу (див.п.5).

5. Оцінювання відповідно до графіку навчального процесу

II семестр									**Підсумок**
Максимальна к-сть балів за									
поточне оцінювання				контрольні роботи				С.р.	
Т1	Т2	Т3	Т4	К.р.1	К.р.2	К.р.3	К.р.4		
60				30				10	**100**

Де: Т1, Т2… − теми змістових модулів;

К.р. – контрольна робота;

С.р. – самостійна робота

Критерії поточного оцінювання:

Відповідно до *Положення про порядок організації та проведення оцінювання успішності здобувачів вищої освіти ДВНЗ «Прикарпатського національного університету ім. Василя Стефаника»* (введено в дію наказом ректора № 799 від 26.11.2019 р.; із внесеними змінами наказом № 212 від 06.04.2021 р.) та *Положення про організацію освітнього процесу та розробку основних документів з організації освітнього процесу в ДВНЗ «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника»* (Нова редакція) (введено в дію наказом ректора № 361 від 31.07.2020 р.) знання оцінюються як з теоретичної, так і з практичної підготовки відповідно до національної шкали за такими критеріями:

- «відмінно» – здобувач освіти міцно засвоїв теоретичний матеріал, глибоко і всебічно знає зміст навчальної дисципліни, основні положення наукових першоджерел та рекомендованої літератури, логічно мислить і будує відповідь, вільно використовує набуті теоретичні знання при аналізі практичного матеріалу, висловлює своє ставлення до тих чи інших проблем, демонструє високий рівень засвоєння практичних навичок;

«добре» – здобувач освіти добре засвоїв теоретичний матеріал, володіє основними аспектами з першоджерел та рекомендованої літератури, аргументовано викладає його; має практичні навички, висловлює свої міркування з приводу тих чи інших проблем, але припускається певних неточностей і похибок у логіці викладу теоретичного змісту або при аналізі практичного матеріалу;

- «задовільно» – здобувач освіти в основному опанував теоретичними знаннями навчальної дисципліни, орієнтується в першоджерелах та рекомендованій літературі, але непереконливо відповідає, плутає поняття, додаткові питання викликають невпевненість або відсутність стабільних знань; відповідаючи на запитання практичного характеру, виявляє неточності у знаннях, не вміє оцінювати факти та явища, пов’язувати їх із майбутньою діяльністю;

- «незадовільно» – здобувач освіти не опанував навчальний матеріал дисципліни, не знає наукових фактів, визначень, майже не орієнтується в першоджерелах та рекомендованій літературі, відсутні наукове мислення, практичні навички не сформовані.

6. Ресурсне забезпечення

Матеріально-технічне забезпечення	фонолабораторія (комп’ютер, монітори, навушники), аудіовізуальні технічні засоби навчання (магнітофони, телевізор, проектор, ноутбук тощо)

Література:

Основна

1. Niebisch D., Penning-Hiemstra S., Specht F., Bovemann M., Reimann M. Schritte international 1. Kursbuch und Arbeitsbuch Deutsch als Fremdsprache mit Audio- CD zum Arbeitsbuch und interaktiven Übungen. München, 2013. 184 S.
2. Драб Н. Л., Скринька С., Стаброз С. Практична граматика німецької мови. Посібник для студентів вищих навчальних закладів та учнів старших класів спеціалізованих шкіл. Вінниця, 2007. 280 с.
3. Євгененко Д.А., Білоус О.М., Гуменюк О.О. та ін. Практична граматика німецької мови. Вінниця, 2004. 399 с.
4. Мюллер В. Великий німецько-український словник. К.: Чумацький шлях, 2005. 792 с.
5. Лисенко Е. І., Корольова М. Р., Фрицька К. Ф., Залевська В. Ю. Deutsch. Німецька мова. Підручник для студентів неспеціальних вишів та факультетів. Вінниця, 2011. 304 с.
6. Монолатій Т. П. Bücher, die um die Welt gingen: Тексти для читання німецькою мовою для студентів філологічних спеціальностей. Івано-Франківськ: ДВНЗ «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника»; Лілея-НВ, 2015. 64 с.
7. Романовська Н.І., Романовська Ю.Т. 220 тем німецької мови. Донецьк: ВКФ «БАО», 2001. 384 с.
8. Ткачівська М.Р., Михайлюк О.Ю., Ткачівський В.В. Перекладацька практика. Навчально-методичний посібник для студентів напрямку підготовки 6.03020101, 7. 03020101, 8. 03020101 «Міжнародні відносини». Івано- Франківськ: Видавець Третяк І. Я., 2012. 76 с.
9. Braun B., Doubek M., Fügert N. u. a. DaF kompakt neu A1-B1. Kursbuch mit MP3- CD. Stuttgart: Ernst Klett Sprachen GmbH. 2016. 304S.
10. Bylyzja Ja. T., Schatska H.M. Einführungskurs der deutschen Phonetik. Lehrbuch für die Studenten der Fakultäten für Fremdsprachen (in Deutsch und Ukrainisch). Iwano-Frankiwsk: Plaj, 2001. 71S.Tschirner E. Deutsch nach Themen. Grundwortschatz. Übungsbuch. Berlin: Cornelsen Verlag, 2008. 160S.

Законодавчі акти, нормативні документи, інструктивні, методичні матеріали та рекомендації міністерств і відомств:

Єдиний веб-портал органів виконавчої влади України. URL: http://www.kmu.gov.ua/ Нормативно-правова база України. URL: http://zakon3.rada.gov.ua Офіційний сайт Верховної Ради України. URL: http://www.rada.gov.ua/ Офіційний сайт Кабінету Міністрів України. URL: http://www.kmu.gov.ua Офіційний сайт Міністерства закордонних справ України. URL: https://mfa.gov.ua/ Наукова бібліотека ПНУ. URL: http://lib.pnu.edu.ua/ Національна бібліотека України імені В.І. Вернадського. URL: http://www.nbuv.gov.ua/ Національна бібліотека України імені Ярослава Мудрого. URL: https://nlu.org.ua/

Загальноєвропейські рекомендації з мовної освіти: вивчення, викладання, оцінювання. – К.: Ленвіт, 2003. – 261 с.

Ресурси курсу
Інформація про курс розміщена на сайті дистанційного навчання Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника https://d-learn.pnu.edu.ua/

7. Контактна інформація

Кафедра	Кафедра іноземних мов і перекладу м. Івано-Франківськ, вул. Чорновола, 1, каб. 207 Тел.: +80342 75-20-27 Email: https://kimip.pnu.edu.ua/ Асистента кафедри іноземних мов і перекладу:Чорна Я.В Сторінки в соцмережах: https://www.facebook.com/groups/kimip/ https://instagram.com/kimip_pnu?igshid=1d25thno35rgw
Викладач	Чорна Яна Володимирівна Асистент кафедри іноземних мов і перекладу
Контактна інформація викладача	+80342 75-20-27 yana.chorna@cnu.edu.ua

8. Політика навчальної дисципліни	
Академічна доброчесність	Дотримання академічної доброчесності засновується на ряді положень та принципів академічної доброчесності, що регламентують діяльність здобувачів вищої освіти та викладачів університету. Ознайомитися з даними положеннями та документами можна за посиланням: https://pnu.edu.ua/положення-про-запобігання-плагіату/
Пропускизанять (відпрацювання)	Можливість і порядок відпрацювання пропущених здобувачем освіти занять регламентується *Положення про порядок організації та проведення оцінювання успішності здобувачів освіти ДВНЗ «Прикарпатського національного університету ім. Василя Стефаника»* (введено в дію наказом ректора № 799 від 26.11.2019 р.; із внесеними змінами наказом № 212 від 06.04.2021 р.).
Виконаннязавдання пізніше встановленоготерміну	У разі виконання завдання здобувачем освіти пізніше встановленого терміну, без попереднього узгодження ситуації з викладачем, оцінка за завдання – «незадовільно», відповідно до *Положення про порядок організації та проведення оцінювання успішності студентів ДВНЗ «Прикарпатського*

	національного

	університету ім. Василя Стефаника» (введено в дію наказом ректора № 799 від 26.11.2019 р.; із внесеними змінами наказом № 212 від 06.04.2021 р.).
Невідповідна поведінка під час заняття	Невідповідна поведінка під час заняття регламентується рядом положень про академічну доброчесність та може призвести до відрахування здобувача вищої освіти «за порушення навчальної дисципліни і правил внутрішнього розпорядку вищого закладу освіти», відповідно до *Положення про порядок переведення, відрахування та поновлення студентів вищих закладів освіти»* (затверджене наказом Міністерства України № 245 від 15.07.1996 р.).
Додаткові бали	Студент має змогу також отримати **додаткові бали**, пройшовши навчальний курс у вигляді неформальної освіти з отриманням сертифікату в межах тематики дисципліни впродовж навчального семестру; взявши участь у науковому, освітньому чи прикладному проєкті, конференції, круглому столі, інших видах наукової активності, які відповідають профілю дисципліни; опублікувавши наукову працю, яка відповідає профілю дисципліни. Відповідно до *Положення про порядок організації та проведення оцінювання успішності студентів ДВНЗ «Прикарпатського національного університету ім. Василя Стефаника»* (введено в дію наказом ректора № 799 від 26.11.2019 р.; із внесеними змінами наказом № 212 від 06.04.2021 р.). Відповідні студенти можуть отримати додаткові бали на підставі рішенням кафедри іноземних мов і перекладу.
Неформальна освіта	Можливість зарахування результатів неформальної освіти регламентується *Положенням про порядок зарахування результатів неформальної освіти у ДВНЗ «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника»* (введено в дію наказом ректора № 819 від 29.11.2019; із внесеними змінами наказом № 80 від 12.02.2021 р.).

Викладач **Чорна Я.В.**